

# IPS Empress® Esthetic

## Special Edition



A stylized, handwritten signature in white ink, which appears to read 'Jürgen Seger'. The signature is written in a cursive, flowing style.

Jürgen Seger

Para mí, la profesión dental es vocación y hobby al mismo tiempo. Me gusta trabajar de forma restauradora y artística. Mi constante búsqueda de métodos eficaces y óptimas soluciones para cada caso individual, hace que aprenda de los errores y refuerce mi experiencia.

Ya que, mirándolo bien, las restauraciones en boca me enseñan exactamente cuan cercanos están el éxito y el fracaso. Mi anhelo por el perfeccionismo me estimula y me mueve hacia delante para alcanzar el aspecto natural de las restauraciones y crear sonrisas únicas / individuales.

La pasión es el motor que me impulsa. La pasión de satisfacer a los pacientes y a mi mismo.



Jürgen Seger  
Trainer ICDE, Ivoclar Vivadent AG, Schaan

# Mayor calidad de vida con carillas!

Más y más pacientes descubren que las carillas son la solución perfecta para ellos.



Se lee, escucha y habla con mayor frecuencia sobre la llamada "técnica de carillas" en nuestro actual estilo de vida. Los pacientes desean una sonrisa más bonita y aspiran a una nueva sensación de vida!

Gracias a "sofisticados" tratamientos, que ahorran tiempo y permiten preparaciones conservadoras del diente, la técnica de carillas ha aumentado su popularidad. Esta técnica ofrece una solución particularmente atractiva con perspectivas de un buen pronóstico clínico.

## «He comprendido, ...

... que la estética, naturalidad y belleza son conceptos que cada persona percibe de forma diferente. >>



Por ello, es esencial estudiar con cuidado e individualmente cada paciente.

Es necesario animar al paciente para que exprese sus expectativas antes del tratamiento. Finalmente, odontólogo y protésico deciden si el tratamiento es o no es realizable.

Para el protésico es importante tener en cuenta los siguientes criterios:

- Forma (diseño de la sonrisa)
- Función
- Color
- Integración (armonía) en el entorno orofacial

Estas informaciones son esenciales para el diseño del tratamiento dental.

# ¿Por qué utilizar la técnica de carillas de cerámica inyectada?



**P**orque la carilla inyectada está formada por un material de cerámica de vidrio altamente resistente, el cual permite una gran tolerancia durante el acabado



**P**orque la cerámica de vidrio inyectada posee un punto de transformación más alto que la cerámica de capas. De esta forma es posible realizar tantas cocciones de material y de maquillaje como sean necesarias en el horno de cerámica sin necesidad de utilizar material refractario.



**P**orque el técnico puede copiar en el laboratorio, de forma exacta, el color del diente preparado con el material para muñones. Ello le permite un excelente control del color y del brillo durante cada uno de los pasos.



# Mi pauta de trabajo ...

... combina estética, higiene, función, longevidad, racionalidad y economía. Para el laboratorio dental esto representa un método de producción eficaz y para el clínico y el paciente excelentes resultados clínicos.

## El primer paso ... Encerado (Wax up) de diagnóstico

Con cera directamente sobre el modelo creo la nueva imagen del caso de acuerdo con los criterios dados. En caso necesario, también elimino algo de yeso para crear el espacio suficiente para la nueva imagen de los dientes.

### Sugerencia:

El modelo de situación y las fotografías clínicas de la situación inicial ofrecen una excelente orientación para el diseño del nuevo encerado.



## Los patrones para la preparación del provisional

El encerado de diagnóstico se puede utilizar para preparar otros accesorios que nos ayuden durante la fabricación. Recomiendo preparar un patrón, así como diferentes matrices de silicona. Estas herramientas le serán de gran ayuda al odontólogo durante la preparación de la restauración provisional.

## ¿Es necesario?

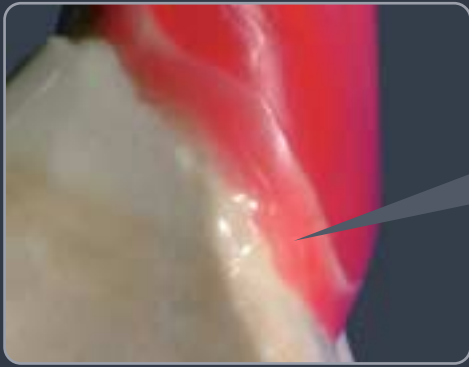
Naturalmente. La preparación es nuestra base, sobre la que deberemos elaborar la restauración. Especialmente en correcciones extremas de forma, en el cierre de diastemas o en la eliminación de triángulos negros, según mi experiencia solo es posible obtener excelentes resultados con una adecuada preparación.

## El provisional en boca – nuestra oportunidad!



El provisional ofrece la oportunidad de comprobar por primera vez el aspecto de la restauración planificada en la boca del paciente. Este es el momento adecuado para valorar, conjuntamente con el paciente, el aspecto. En caso necesario, se pueden realizar ajustes directamente con material fotopolimerizable.

Si el paciente está satisfecho con su nuevo aspecto, es aconsejable tener una impresión del provisional y vaciar en yeso. Este modelo servirá como base definitiva para la preparación de las carillas de cerámica.



**Sugerencia:**

Para obtener el óptimo ajuste en el área cervical llevo la cera sobre el borde de la preparación. De esta forma, la cera no se despegará del margen durante el enfriamiento



## Empiezo a modelar la cera ...

... sobre el modelo individualizado. Se trata de reproducir rápidamente la forma predefinida en el provisional.

Para ello es de gran ayuda la preparación de una o varias matrices / llaves de silicona del provisional en yeso. Mediante una llave de silicona, las piezas de cera se colocan rápidamente en su forma definida.

Antes de empezar a retocar los márgenes de las carillas de cera y de prepararlas para su puesta en revestimiento, las coloco sobre el modelo maestro, el cual proporciona información sobre la situación de los tejidos blandos.



## Sobre el modelo maestro ...

... compruebo mis piezas de cera, la integración en la gingiva, el perfil de emergencias y los espacios interdientales.

Solo después preparo las piezas de cera para su puesta en revestimiento e inyección.



## Elección de las pastillas adecuadas para las carillas planificadas

Los ejemplos propuestos en este medio están basados en mi experiencia personal para la selección de las pastillas. Sin embargo, es posible que en casos extremos sean necesarias otras soluciones.

### Importante:

- ✓ La correcta luminosidad del color final está exclusivamente determinado por las pastillas
- ✓ El recubrimiento de un muñón de color oscuro se obtendrá utilizando pastillas con un mayor grado de opacidad y una reducida intensidad de color.
- ✓ El color final definitivo de la carilla resulta de una combinación de color del muñón, pastilla, estratificación y maquillaje.

El criterio de selección de la pastilla resulta de analizar el color del muñón del diente preparado y del color del diente deseado

Color del muñón		E 02 E 01	E 0C1 E TC0	E TC1	E TC1	E TC2
ND 2						
ND 3						
ND 4						
ND 5						
ND 7						
ND 8						
		Bleach 010 020	Bleach 030 040	110 A1 B1	130 A2	210 A3
		Color final del diente				



Si en el cuadro se indican simultáneamente dos colores, ambos tipos de pastillas serán correctos. Ambos muestran solo una ligera diferencia en cuanto a opacidad e intensidad de color.

Por lo general ...

... si la **luminosidad** del color final es de gran importancia, por lo general, utilizo la pastilla indicada en primer lugar.

... si la **saturación** del color es de gran importancia, prefiero utilizar la pastilla mencionada en segundo lugar.

## Después de la eliminación del revestimiento ...

... controlo el ajuste de las piezas inyectadas sobre el modelo individualizado, a continuación las transfiero al modelo maestro. En este punto es importante realizar otros detalles, basándose en los detalles facilitados por el contorno gingival.

Un apoyo lo constituye también la continua observación de fotografías clínicas de los provisionales en boca.

Según mi experiencia, las carillas de cerámica inyectada muestran un gran aspecto, frente a las carillas en cera que facilitan la visualización de las características de forma.

Por lo general, la cerámica muestra un brillo y una translucidez similar a la de la estructura del diente natural. Ello me permite obtener una excelente impresión general del aspecto final.



Para el repasado prefiero la nueva generación de piedras de cerámica (p.e. Diagen Turbo, Grinder Bredent) ya que permiten la rápida eliminación de la cerámica de vidrio con una reducida vibración y a baja temperatura

## Sugerencias sobre la forma y los ajustes finales

Para una exacta percepción de las características efectuadas, especialmente en muchas restauraciones, son necesarias las reflexiones de luz de la superficie. Esto solo se logra con una superficie brillante.



Ejemplo de una superficie de cerámica mate



Ejemplo de pulidores de silicón para cerámica

Con una superficie de cerámica mate, nuestro ojo no puede percibir características de forma importantes, como por ejemplo crestas marginales.

Normalmente repaso las superficies con un pulidor de silicón (medio) o utilizo un gel de glicerina (p.e. SR Gel).



Ejemplo con gel de glicerina

En comparación, con líquido de glasear o agua, estos métodos ofrecen un brillo consistente de forma que los detalles de la restauración son siempre perceptibles. Ello facilita considerablemente la búsqueda de formas óptimas.



## Llaves de silicona para la técnica cut-back (reducción)

### Importante

Antes de reducir el tercio incisal, la forma de la carilla inyectada debe corresponder a la forma definitiva de la restauración.

Una vez concluida la reducción de la forma, podemos utilizar una llave de silicona para conservarla. Normalmente realizo una llave de silicona facial y otra lingual.

Con un bisturí recorto la llave de silicona facial hasta el centro del tercio incisal, mientras que la llave de silicona lingual llega hasta el borde incisal



Llave de silicona lingual



Llave de silicona facial



Ejemplo:  
Con la llave de silicona se puede controlar el ajuste del diseño reducido



## Cut-back (reducción)

Ahora es el momento de realizar una decidida reducción, la cual será responsable del aspecto natural de la restauración y al mismo tiempo incrementará la translucidez en el tercio incisal superior. En la búsqueda de unos mamelones naturales, es necesario incorporar irregularidades.

Se requiere una gran capacidad creativa, ya que cada caso exige su carácter individual.



A pesar de ello, durante la reducción siempre utilizo las llaves de silicona como referencia. Con ello evito reducciones no deseadas de la forma definitiva. La precisión está garantizada, la cual asegura una selección ideal entre la estructura de los mamelones y las zonas translúcidas.



“Grado de agresividad” de los mamelones.

Contornos suaves y redondeados conducen a un aspecto clásico, desapercibido, mientras que los diseños puntiagudos y fuertes son más llamativos.



## Translucidez y brillo

Partiendo de la base de que con una reducción de la pieza inyectada no solo incrementamos la translucidez, sino que reducimos el brillo, trato de eliminar solo una pequeña porción de material, especialmente en el tercio incisal inferior.

La mayor eliminación de material se produce a lo largo del borde incisal de forma relativamente homogénea hasta el punto donde la reducción es menor, es decir en el tercio incisal más bajo.

### Atención:

Durante este procedimiento recomiendo conservar un grosor mínimo para la carilla inyectada de 0,5 mm.

Ejemplo:  
Perfil de la reducción incisal

## Caracterizaciones internas con las pastas Wash

Siempre es sorprendente ver con qué rapidez y sencillez se pueden obtener estos efectos con las pastas de mamelones Wash especialmente desarrolladas para ello (neutral, low value, high value, MM light salmon, MM yellow-orange y MM reddish-orange).



## Naturaleza como modelo

Las pastas Wash se utilizan para imitar las distintas tonalidades cromáticas internas de los dientes naturales. Sin embargo, hay que proceder con muchísima cautela, ya que la mayoría de los pacientes no se imaginan unos dientes “bonitos” con manchas amarillas o líneas.

En este contexto, mi mensaje es el de recopilar ejemplos adecuados de dientes naturales para intentar obtener resultados similares.

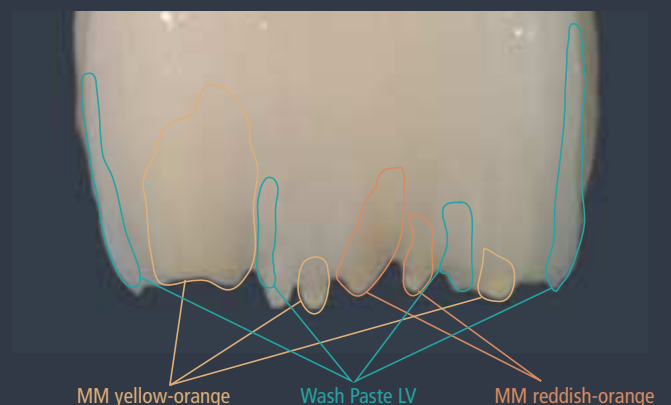


## Aplicación de las pastas Wash

Siempre es más seguro aplicar una intensidad de color moderada. En mi opinión, los colores intensos deben aplicarse en la cresta del mamelón, mientras que el resto de la superficie del mamelón debe ser más débil o incluso solo aplicar una capa de Wash. Esta decisión depende, sin embargo, de la pastilla utilizada y de las características individuales del caso.

Ya durante la aplicación del Wash observamos el efecto del color. Esto nos permite elegir el color y la intensidad de una forma más precisa antes de realizar la cocción en el horno de cerámica, un hecho que contribuye al éxito del caso.

Estas extraordinarias características de las pastas Wash nos permiten realizar carillas estéticas con valor y autoconfianza.





## Áreas de reflexión y absorción de luz interna

Este juego de luces dota al diente natural de su carácter único. Por ello, es esencial prestar atención a estas áreas durante la aplicación del Wash. Estos efectos se obtienen utilizando las pastas High Value y Low Value.



Ejemplos: Después de la cocción Wash las piezas poseen ya un sorprendente brillo y viveza

Yo aplico pequeñas cantidades de este material y trato de imitar los sutiles efectos de este juego de luces y sombras en los modelos naturales

Las posibles áreas de aplicación de Low Value son a lo largo de las crestas mesiales y distales, y siempre que sea necesario en el tercio superior incisal, entre los mamelones.

High Value se aplica directamente en las crestas mesiales y distales, así como en el centro del tercio incisal inferior.



Ejemplos: La carilla después de la cocción Wash: Para este caso utilicé pasta Low y High Value



### Low Value:

Colores con aspecto azul violeta absorben gran cantidad de luz, lo que hace que produzca un efecto de profundidad y menor grado de brillo

IPS Empress Esthetic Veneer Wash Paste LV



### High Value:

Colores con aspecto blanco-crema reflejan gran cantidad de luz, y ello produce un alto grado de brillo con menor efecto de profundidad

IPS Empress Esthetic Veneer Wash Paste HV

## Estratificación con incisal opal

Empiezo estratificando el incisal en las crestas mesiales y marginales. Normalmente utilizo un incisal opal, que posee una menor translucidez, como p.e. Incisal Opal low translucent o el incisal white. Para obtener un contraste, aplico Incisal Opal High o médium translucent en el centro del incisal.

La elegancia de las carillas depende de las suaves transiciones entre las distintas capas. Por ello, utilizo un pincel para pincelar el material hasta los márgenes

Después de la **primera** cocción de Incisal Opal, se compara el resultado obtenido con relación al juego de "luces y sombras". En caso necesario es posible realizar ajustes con una segunda cocción.

Con la **segunda** cocción se han provisto a las carillas de las masas incisales adecuadas. Para completar la forma incisal aplico el "efecto halo" con Incisal edge. Este se aplica directamente sobre el borde incisal y normalmente se extiende desde el área de contacto mesial hasta distal.

Es suficiente modelar la pieza ligeramente más grande, ya que la contracción del material en polvo aplicado es muy reducida.

### Sugerencia:

La llave de silicona lingual sirve de guía durante la estratificación.

Sencillamente, aplicar primero separador de cerámica en la llave y dispersar con aire.



## Características de la cocción de incisal

Después de la cocción, la cerámica debe presentar una superficie de grano fino. Una cocción insuficiente normalmente produce un menor brillo, presentando al tiempo una menor densidad de la superficie, que tiende a la porosidad.

Estas características ópticas contribuyen a la evaluación de una óptima cocción. Pero cada horno tiene su propio carácter. Razón por la que es necesario ajustar los parámetros de cocción.





Contorno repasado con fresa de diamante



Crestas marginales lisas, repasadas con rueda de silicona



Detalles de la situación



## Textura de la superficie antes de la cocción de maillaje y glaseado

Antes de la cocción de maillaje y glaseado, normalmente retoco la superficie con fresas de diamante sinterizado y discos de silicona. Estos instrumentos se utilizan para crear características de formas, tales como concavidades y convexidades, así como para ajustar el contorno de las crestas marginales.

Seguidamente realizo micro/macro estructuras en la superficie y para finalizar pulo las áreas proximales con discos de silicona.

### Atención:

Las superficies pulidas con discos de silicona muestran propiedades hidrófobas. Ello hace el maillaje imposible.

### Sugerencia:

Utilizar polvo de cerámica o de piedra pómez y distribuir con el dedo.



## Aplicación y cocción de maillaje



Comprobación de la saturación de color.

En caso necesario, se puede incrementar el chroma aplicando una fina capa de IPS Empress Universal Shade.

### Importante:

Fijar estos materiales con una cocción en el horno de cerámica antes de realizar la cocción de maillaje.

## Cocción parcial de glaseado

Yo aplico IPS Empress Universal Glaze en secciones. Es necesario aplicar masa de glasear en las zonas de cerámica inyectada donde no se va a añadir cerámica de capas (sinterizada)

Después de la cocción de glaseado, la superficie de cerámica sinterizada del tercio medio e incisal presenta un brillo natural.

Las carillas presentaron un color homogéneo y translucidez una vez concluido el ciclo de glaseado.

Los colores coinciden perfectamente con los de la guía de colores, gracias a los controles de color con el muñón.



## Pulido mecánico

Aliso las curvaturas de la restauración según las exigencias individuales el caso con discos de silicona rosa. A continuación pulo con el disco High-Gloss rojo aquellas áreas de mayor brillo. Es importante ejercer poca presión y trabajar con especial cuidado para garantizar que se conserven los detalles tales como la estructura de la superficie y los bordes marginales.



## El resultado:

Aumento del brillo y de la elegancia



# Resultados estéticos con



**Caso 1**  
Situación inicial



Situación final



Tratamiento con  
carillas superiores de  
15 a 25



# IPS Empress Esthetic

Caso 2  
Situación inicial



Tratamiento con  
carillas superiores de  
16 a 25



Detalle de la situación



# IPS Empress Esthetic

